INSIGHTFUL CORPORA WITH APPLIED TO ELT-CALL BETWEEN THE LINE OF LEARNING AND TEACHING IN COMPUTATIONAL LINGUISTICS

[1]Dr Chithra G K,[2]Dr. Saravanan.V,[3]Anandkrishnan.T, [4]Nagakala Nanjangud Gopalkrishna

ABSTRACT--*This paper is pragmatically connected up with Corpora and Classroom concordance connected empirical issue of ELT-CALL in terms of planning to understand and training below the dynamic domain of underlying data-driven learning (DDL) exercise within the reach of Corpora-based investigation within the linguistics atmosphere. To unearth the groundbreaking reality of middle productive price of Corpus, schoolroom concordance, and data-driven planning to understand, multiple ELT, CALL are entirely relayed on pedagogic Corpora part and capability expand with planning to understand and training in an exceedingly academic productive doable final leads to an even bigger extent. therefore this paper is obstinately inherent in perceptive Corpora concordance with sound clever utilitarian educational impact of learning and teaching in multi-dimensional method of data-driven mastering workout still as data-driven teaching workout via software system program concondancer. This paper has nearly delivered out the exceptional monumental actual center price of Corpora (school area concordance) all told varieties of ELT-CALL component that's intently encompassed with pedagogic scope in terms of process linguistic (CL).*
Keywords--*Corpora, Classroom concordance, ELT-CALL, Computational Linguistics*

I.   INTRODUCTION

In the groundbreaking field of corpora meticulous study concerning the initiation of pc and process linguistic has sealed manner unbelievable educational height and weight in terms of important changes to the study of language state of affairs that merely dwell into the corpora linguistic landscape and at the same time coupled up with the ELT in nice extend and at the same time interacted with decision in larger extent by the bolster of process linguistic facet. Quite intriguingly, the abstract pragmatic thought of language, the manner we have a tendency to study it and what precisely it's we have a tendency to study have modified enormously since pc technologies became profitably accessible to the analysis community. The capability and skill to store language information on pc systems and to realize potential access to them through a code interface has fitly sealed the manner for the emergence of contemporary corpus linguistics that area

[1] *Associate Professor of English,School of Social Sciences and Languages,VIT, Vellore, chithra.gandhpodi@vit.ac.in,*

[2] *Assitant Professor of English,School of Social Sciences and Languages,VIT, Vellore, saravanan.v@vit.ac.in*

[3] *Asst. Prof. CSE, Scope,VIT , Vellore, anandakrishnan.t@vit.ac.in*

[4] *Prof. mnhopalkrish@iau.edu.sa,Senior Lecturer,Imam Abdul Rahman Bin Faisal University,.Kingdom of Saudi Arabia*

unit connected with process linguistic perspective . The cynosure of judgement of investigation humor inquiry level at pedagogic normal within the dynamic approach of linguistic corpus language information, that is consistently utilized within the side of digital format (i.e. language corpora in broader extend) and its unbelievable tool of precise analysis is well underlying the concordancer that's quite marvellous and it's termed data-drive learning DLL within the corpora analysis swathe on the platform of corpus linguistic environmental field. To foreign language learners, Johns 1986 had provided spectacular potential analysis too beneath the springboard of crucial corpus learner's rummage yet as planted corpus primarily based rhetorical linguistic community. within the recent past number of decade, the potential platform of corpus use for learning has critically received and gained momentum yet as deep-rooted corpus consequence during a variety of priceless studies that were enormously touched with corpora and learning pc perspective state of affairs that has had percolated into process linguistic space.

II.   SCOPE BEYOND THE CORPUS PERSPECTIVE

Underlying the corpus views concerning the important and reality of pc corpora with corpus linguistic pattern, the productive potential issue in terms of potential linguistic corpus merely overlap with several field. supported the theoretical groundbreaking immense corpus things within the form of corpus facet and methodologically rigorous pragmatic studies of learning hot pursuit in terms of processes or outcomes in DDL contexts victimisation expert- or native-speaker similarly as learner's linguistic corpora. With relevancy generic liquid body substance the particular DDL format used in 100 percent education interventions during a range of fields: it might sophisticatedly be split into 2 prime parameter scale like active (i.e., embrace direct explorations of corpora by learners) or inactive (i.e., embrace indirect applications with teacher-prepared corpus-based materials), or it might presently any specific mixtures of the 2 essential formats. And hence, we tend to unusually welcome priceless proposals that precisely aimed to look at existing analysis gaps by reportage on the employment of latest DDL technologies (e.g., multimodal corpora or corpus tools on the far side concordancers), the effectiveness of distinction in distinction at DDL varieties, untypically DDL effects on productive learning, inductive and deductive study of longitudinal perspective study, integrated analyzing issue of DDL instruction modules into regular curricula, the maximum amount as languages aside from English in long views and views, educational contexts aside from a university, and academics aside from DDL researchers. With relevancy this corpus connected facet, it's extremely thought of submissions containing solely productive homeward descriptions of corpora, software, or education procedures while not presenting in-depth empirical knowledge. On the opposite facet, this manipulation of this paper to establish the exhaustive of scrutiny of investigation that additionally didn't settle for studies that analyzed or compared linguistic knowledge from varied varieties of corpora while not totally examining teaching and applicable learning processes and expected outcomes. it's resonating meticulous method whereas we tend to deeply take into account in several corpus linguistic field that's periodically scattered totally in several dimension and different corpus facet and easily has connected with ELT and deeply involved with machine linguistic within the recent past IP trend.

III.   Overlapping Between Corpus-Based Learning And Language Pedagogy

On the outset of the chapter of Teaching and Language Corpora , Leech significantly ascertained that a synthesis between teaching and language corpora was apparently got limelight in numerous degree of corpus linguistics. That coherently convergence has triumvirs focuses, as noted by Leech : the direct use of corpora in teaching within the pipeline of Teaching regarding, Teaching to use and Exploiting to show, the indirect use of corpora in teaching (reference publication, materials development, and language testing) and henceforward teaching-oriented corpus development (LSP corpora, L1 biological process corpora and L2 learner corpora). These 3 focuses of convergence square measure vital noteworthy. These 3 previous focuses square measure whole dwelled into the sturdy worthy corpus parameter between corpus analyses and language pedagogy and doubtless get entangled with procedure purpose of read during a heap of productive respect exceptional in terms of ELT then on then forth.

Based on the prime factors in terms of high focuses, the underlying definition concerning 'teaching about' means that teaching corpus linguistics as an instructional viable subject like alternative sub-disciplines of linguistics like linguistics or discourse analysis. And in addition Corpus linguistics has currently found its manner into the curricula for linguistic and language connected degree programs at each postgraduate and college boy levels. 'Teaching to exploit' means that providing students with 'hands-on' ability, as stressed in McEnery, so they'll exploit corpora for his or her own functions. Once the scholar has noninheritable the mandatory data and techniques of corpus-based language study, learning activity could become student targeted. If 'teaching about' is unconditionally viewed as being associated generally with students of linguistics and languages, 'teaching to exploit' relates to students of all subjects that created monumental involvement at language study and learning. And a lot of pressingly 'Exploiting to teach' means that employing a corpus-based approach to teaching language and linguistics courses, which might well be educated mistreatment non-corpus-based ways. As for the indirect use of corpora in instruction, it had already noted at the starting motor of this text that corpora have revolutionized reference business during a manner such folks that have not detected of a corpus square measure present mistreatment the product of corpus analysis (rummage). As we'll see later within the following sections, corpora even have heaps to supply in terms of curriculum style, materials development, room concordancing and language testing, etc. Ultimately, teaching-oriented corpora square measure significantly helpful in teaching languages for specific functions (LSP corpora) and in analysis on L1 (developmental corpora) and L2 (learner corpora) language acquisition, which is able to be mentioned deeply in giant scale side. Corpus primarily based learning is basically accomplished viable position in acquisition state of affairs particularly in room atmosphere.

IV.   MEANDERING USE OF CORPORA IN DIFFERENT LEVEL

In lightweight of satellite views relating to the multiple usage of corpora in numerous side, in multi-dimensional use of corpora linguistic analysis in pedagogy and learning state of affairs has been very touched up implicit direction instead of specific exposure at completely different level. cussedly this can be so attainable attributable to the direct use of corpora in language pedagogy in all fairness efficient yet as usually restricted by plenty of

things as an example the vary and pragmatic expertise of learners in numerous side, thanks to the time constraints, info necessities, data and skills that area unit needed the necessity data of academics within the field of corpus analysis and education mediation the maximum amount as pedagogical objectives and therefore the access to resources, like computers, and applicable software package tools and corpora information, or a mix of those (see the terminal section for more discussion). This section is actually explored however corpora have massively wedged on language pedagogy indirectly in numerous side with the pivot of concordance underneath the buttress of procedure oriented programme with full swing as long as long-standing endurance particularly in corpora level.

V.   STRAIGHT FORWARD USABILITY OF CORPORA

In the lineup scenario of insightful corpora Teaching means teaching corpus linguistics as an academic oriented subject and context related factors like other sub-disciplines of linguistics such as syntax and pragmatics that are key corpus aspect. Corpus linguistics has now found its way into the curricula for linguistics and language related degree programmes at both postgraduate and under-graduate levels in many universities around the world that is highly growing like corpus mushroom . On the bird eye view "Teaching to exploit" means virtually providing students with "hands-on" know-how in standard endurable level and emphasized in corpus context. So that they can exploit corpora for their own purposes that has judiciously maneuvered by corpus specialist (Utilitarian sense that primarily are occupied in academic level). Once the student has substantially acquired the necessary knowledge and nuances of techniques of corpus-based language study gets polished in different corpus range. And hence, the learning activity of corpus may become student centered parameter within their's expectation of material level. Subsequently "Exploiting to teach" means using a corpus-based potential approach to teaching language and linguistics courses (e.g. sociolinguistics and discourse analysis), which would otherwise be taught using non-corpus-based methods in distinct corpus entity among corpus linguistic environment.

The repeated refocuses about "teaching about" and "exploiting to teach" are significantly manifested as well as associated typically with the aspirant of corpus linguistic students and language programmes in long standing moment of corpus field. Teaching to exploit" relates to students of all subjects which are marvelously involved language study and learning, who are differently expected to get benefit from the so-called data-driven learning (DDL) or "discovery learning" in a long standing corpus field perspecive.

The pressing difficulty of how to use corpora in the language lecture room has briefly been mentioned extensively in corpus experience as much as two in the literature surroundings in poems degree via quantum linguistics this is a recent exquisite field of Corpus linguistic. With the corpus-based strategy to language pedagogy and corpus-derived materials and the traditional "three Ps" (Presentation, Practice and Production) that is constantly approached via educating pedagogical methodology that has well-suited in the entire area of corpus evaluation pattern. Instead, the greater exploratory method under crux of "three Is" (Illustration,   Interaction   and   Induction)   can   also   be get   terrific   and   where   "illustration"   capability   looking   at   real   data, "interaction" capacity elaborately revealed and discussion of sharing two critical opinions and necessary observations and "induction" potential making one's own rule for a precise feature, which "will

be exactly refined and honed as more and more facts is right now encountered" and also counter-encountered. This burgeon induction strategy is what Murison-Bowie two would categorically name the interlanguage approach: namely, partial and incomplete generalizations are extremely drawn from constrained statistics as a rang on the corpus paradigm in the direction of a fully best rule and corpus rubric. While the "three Is" strategy was at the beginning proposed by using Carter and McCarthy two to teach spoken grammar, it may additionally additionally follow to language training as a whole, in our view.

It is exactly crystal clear that the exploratory teaching method in terms of focusing on "three Is" is in line with Johns' two notion of "data-driven mastering (DDL)". Johns used to be possibly superior and uplifted among the first to realize the potentiality of corpora for language inexperienced persons as nicely as teacher in a perennial purpose. Based on his notion vs opinion, "investigate is quite a whole lot greater serious to be left to the researchers" according to whims and fancy of corpus linguistic researchers in particular implicit find out about of corpus linguistic study. Inherently, he coherently argues the extra plus of the DDL that language learner must be magnanimously influenced to come to be "a lookup employee whose mastering desires to be driven via open get admission to to linguistic data" . John's web-based Kibbitzer imports some very desirable examples of DDL that coping with lot of challenges specially in corpora linguistic factor as an awful lot as concordance the use of approach in mainstream classroom(target oriented focus) in terms of studying college students and education instructor each are concurrently synthesis in single oriented point of view while the usage of the concordance utilization methodology thru applicable cloth about corpus linguistic point of view.

In phrases of DDL linguistic corpus context can potentially be both teacher-directed or learner-led (i.e. discovery learning) to swimsuit or direct the core needs of freshmen at one-of-a-kind stages, however it is basically worried with learner-centered that is part and partial of in varieties of corpus linguistic aspect. This independent studying manner impart the pupil the practical expectation of breaking new sensible floor as a 'researcher', doing some-thing which is a separate distinction as well as a couple of distinction and existing with person contribution in a deep seated stage of corpora linguistic panorama .

VI.   CONCORDANCING: DDL

While applicable training of two productive corpus primarily based syllabus layout and array of substances development are especially related with what to teach, corpora have additionally imparted to invaluable insights into how to instruct in a conceivable productive manner in massive scale pedagogical manageable effort via the bewildering array of concordance in phrases of DDL. Regarding the core difficulty of how to use corpora in the language study room as nicely as mainstream concordancing DDL has intrinsically been mentioned substantially in the literature aspect. With the corpus-based strategy to language pedagogy, the regular 'three P's' (Presentation – Practice – Production) is more or much less approached to educating can also no longer be completely well-suitable and established via concordancer (software). Instead, the greater exceptional method of 'three I's' (Illustration – Interaction – Induction) may also be greater appropriated and occupied precise function in terms of DDL, the place 'illustration' ability looking at real data, 'interaction' ability discussing and sharing opinions and observations, and henceforth 'induction' capacity making one's very own rule for a precise feature. While the 'three I's' first-rate strategy used to be at first proposed through Carter and McCarthy to teach spoken grammar, it

might also additionally efficaciously observe to language training as a whole, in our view and all point of DLL's corpus reactions in otherwise domain of corpus based instruction. The instructing method focusing on 'three I's' is in line with Johns' thought of 'data-driven getting to know (DLL)'. Johns was possibly amongst the first to realize the potential of corpora for language learners. In his opinion, 'research is too serious to be left to the researchers'. As such, he argues that the language learner must be motivated to become 'a research worker whose learning wants to be driven by means of get entry to to linguistic data'. Data-driven learning can be either teacher-directed or learner-led (i.e. discovery learning) to go well with the wishes of novices at exclusive levels, however it is basically learner-centred. This self sustaining gaining knowledge of procedure 'gives the scholar the realistic expectation of breaking new floor as a "researcher", doing something which is a special information entity two and multiple entity of character contribution' two confirm three levels of inductive reasoning with corpora in the DDL approach: commentary (of concordanced evidence), classification (of salient features) and generalization (of rules). The three degrees are hardly ever correspond to Carter and McCarthy's 'three I's' that is quite stanstill. The DDL empirical approach is normally distinctive from the 'three P's' approach in that the former is bottom-up induction whereas the latter is top-down deduction. The direct use of corpora and concordancing in the language lecture room has vividly been categorized and mentioned sizable in the literature panorama and protecting a large range of issues including, for example, underlying theories, methods and techniques, and magnitude of hassle and solutions
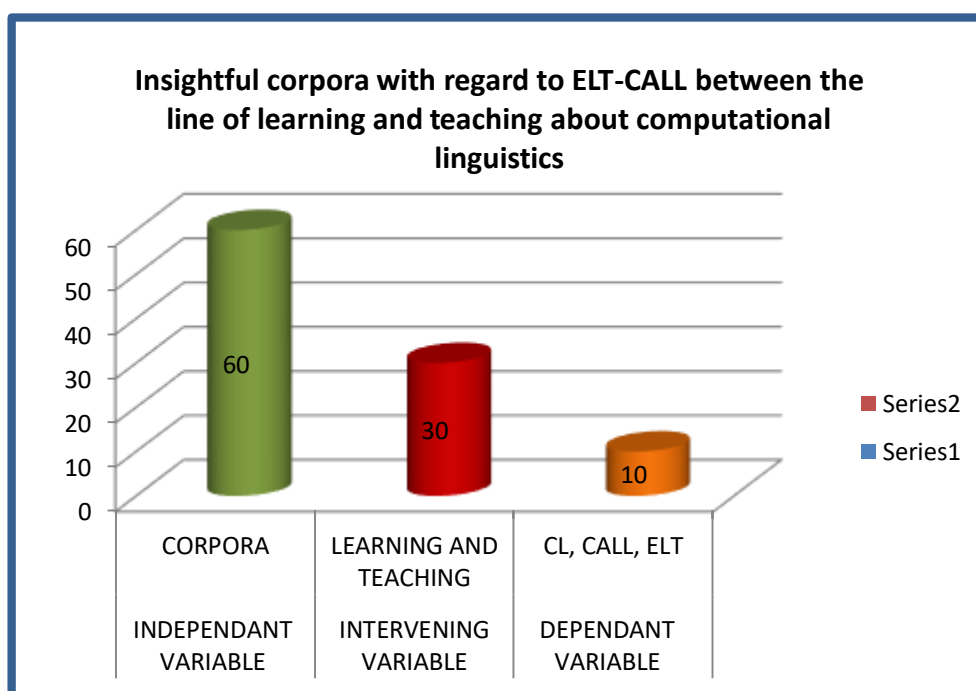
Fishbone diagram
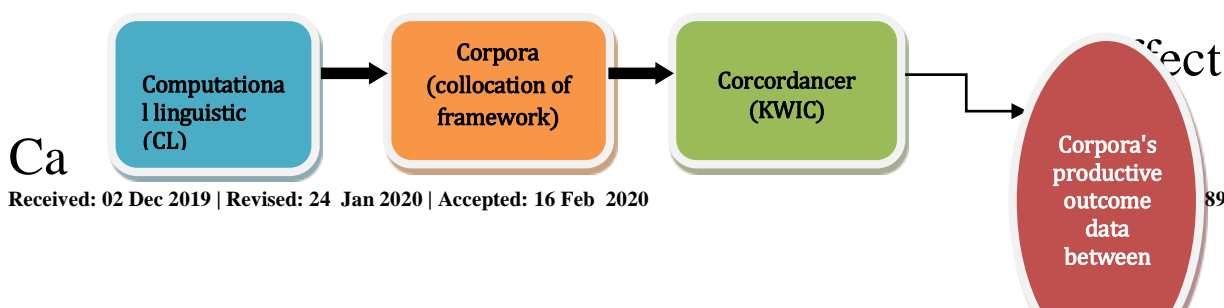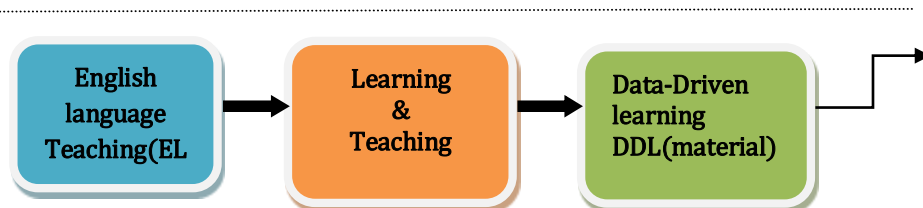
VII. CORPUS AND ELT INTEGRAL PART OF COMPUTATIONAL LINGUISTICS

Under the shining platform of Computational linguistics (CL) is meticulously intertwined in phrases of corpus, ELT in a larger extent. The pivotal of role of Computational linguistics in phrases of corpus field and ELT is doubtlessly used in the subject of desktop translation, speech recognition systems, text-to-speech synthesizers, interactive voice response systems, search engines, textual content editors and language education substances and so on and so forth. And additionally the interdisciplinary discipline of study vehemently requires understanding such as desktop learning, deep learning, artificial intelligence, cognitive computing and neuroscience (nlp). A computational perception of language is spectacularly contribute human beings with perception into wondering and intelligence. Computers that are linguistically equipped not only help facilitate human interplay with machines and software, but also make the textual and other sources of the net with ease available in multiple languages.

VIII. LSP AND COMMUNICATION

In addition two to emphasis instructing English as a second or foreign language in popular in the eye of corpus linguistic patterns about LSP and communication, a higher extent of centre of interest has manipulated been paved way to domain-specific language use and professional conversation (e.g. English for particular functions and English for educational purpose). For example, Thurstun has excavated the use of concordancing in teaching writing and vocabulary in academic English. Underlying highlighting point of Hyland two comparison, the elements of the particular genres of meta-discourse in introductory route books and research articles on the foundation of a corpus are persistently placed in phrases of extracts from 21 university textbooks for more than one disciplines and a comparable corpus of research articles that are certainly path breaking work about LSP and communication. Upton and Connor are seriously undertook a 'moves analysis' in the business English using a enterprise learner corpus via the corpus consultation factor of view. The cultural thing of expert conversation by evaluating the 'politeness strategies' used through novices from one of a kind cultural backgrounds that is probably sounds extraordinary below the scanner of corpus linguistic activities. Thompson and Tribble's investigation in terms of quotation practices in academic text. Koester is argued on the groundwork of an evaluation of the performance of speech acts in workshop conversations, for a discourse approach to educating communicative features in spoken English. The seminal profound study of two Yang and Allison (2003) two the organizational shape in lookup articles in utilized linguistics that are occupied pinnacle stage at LSP and communication. Carter and McCarthy has explored on the groundwork of the CANCODE corpus, a vary of social contexts in which creative uses of language are manifested. Hinkel has compared the use of tense, aspect and the passive in L1 and L2 educational texts. Xiao two critiques a variety of case studies the use of area specialized multilingual corpora

to instruct area precise translation. Studies such as these demonstrate that LSP corpora are mainly useful in educating language for precise purposes and expert communication.

IX. LANGUAGE TESTING

Another emerging area of language pedagogy which has started to use the corpus-based approach is language testing through corcordancer. Alderson imagined the possible uses of corpora in this area: test construction, compilation and selection, test presentation, response capture, test scoring, and calculation and delivery of results. He also concludes that the potential advantages of basing our tests on real language data, of making data-based judgments about candidates' abilities, knowledge and performance are clear enough. A crucial question is whether the possible advantages are born out in practice'. Under the scanner of language testing concern has raised in the purview of Alderson's conceptual conclusion appears that have been addressed satisfactorily and standoff significantly in the language testing scenario. Choi, Kim and Boo, for instance, ascertain that computer-based tests are comparable to paper-based tests. A number of corpus-based studies of language testing have been reported. For example, Coniam demonstrated how to use word frequency data extracted from corpora to generate cloze tests automatically. Kaszubski and Wojnowska has obviously presented a corpus-driven program for building sentence-based ELT exercises – TestBuilder. The program can process potentially raw and incredible part-of-speech tagged corpora, tagged on the fly by a built-in part-of-speech tagger, and uses this as input for test material selection through long term perspective. In fact corpora have recently been used by major providers of test services for a lot of purposes.

X. PEDAGOGICAL TRAINING WITH TEACHER VIEWS

From the inexperienced folks polar to educating polar, possible obtain from the use of corpora, language instructors first of all be sounds nicely outfitted with a sound information of the young linguist strength of will of corpus-based strategy in phrases of concordance. It is a trip of unsurprising in phrases of laptop computer cordandance and keyword list that is pressingly discover out with regard to corpora have been used in teaching language teachers with impact of favored anticipated result. Allan, for instance, demonstrates how to use corpus information to elevate the language consciousness of English instructors in Hong Kong secondary schools. Conrad provides a corpus-based locate out about of linking adverbials (e.g. consequently and in exceptional words), on the basis of which she suggests that it is integral that a language coach do more than the use of lecture room concordancing and lexical or lexico-grammatical analyses if language instructing is to take full type of two acquire of the corpus-based approach. Conrad's scenario with trainer training is productively echoed with the aid of superb corpus linguistic character in phrases of pedagogical education aspect, who pragmatically argue that corpus linguistics need to be blanketed in preliminary language coach training so as to decorate teachers' search for skills and language awareness. With the amid of pedagogical schooling and teacher views that are alternatively incorporated with corpora two and transparently merged with computational linguistic issue in terms of herbal language machine and neurolinguist programme in one of a sort element

XI. CORPORA WITH INTERLANGUAGE ANALYSIS-BEYOND PERSPECTIVE (FORENSIC LINGUISTIC)

First and primary learner corpora that is certainly excited recent past speedy developments in corpus-based language studies has substantially been the creation and usability of learner corpora in language pedagogy and interlanguage research that certainly goes beyond clutches and corpus reins that are deep rooted in forensic linguistic to make sound extremely good in law field. To make further sharp in the vicinity of corpora interlanguage and at the workshop on learner corpora affiliated to the International Symposium of Corpus Linguistics two held at the University of Lancaster, the workshop organizers, Tono and Meunier, seriously determined that learner corpora are no longer in their infancy however are going through their nominal teenage years – they are full of promise but not but completely developed. In language pedagogy, the implications of learner corpora have been explored for curriculum design, substances development and teaching methodology. The interface between L1 and L2 materials has been explored. Meunier argued consistantly frequency information bought from native speaker corpora alone is not enough to inform curriculum and materials design. Quite extensively it is fundamental to strike a balance between frequency, difficulty and pedagogically fitting and corpus relevance whilst reflect onconsideration on the interlanguage analysation. That is precisely where learner corpus research comes into play to help weigh the importance of each of these'. Meunier has advocated the use of learner records in the classroom, suggesting that workouts such as comparing learner and native speaker records and examining errors in learner language will help college students to observe gaps between their interlanguage and the language they are learning. Interlanguage research based totally on learner corpora which have been undertaken so some distance focal point on what Granger two calls 'Contrastive Interlanguage Analysis (CIA)', which compares learner facts and native speaker data, or language produced beginners from distinct L1 backgrounds. The first type of assessment generally ambitions to identify beneath or overuse of particular linguistic features in learner language while the second kind ambitions to find L1 interference or transfer. In addition to CIA, learner corpora have also been used to look into the order of acquisition of specific morphemes and that is extremely touched with forensic linguistic with the company support of computational linguistics.

XII. CONCLUDING REMARK

Through this corpus landscape, instructing and mastering practices of L2 writing in distinction EFL contexts and wittingly or unwittingly tune up with computational linguistic (CL) environment. Integrating between ELT-CALL is critical things and virtually extended its stretches in the direction of getting to know and instructing in a long-standing workouts that is identically cope up with corpora landscape. And concurrently concordance that is performed key energetic position in the ELT-CALL platform with a lot of additional tutorial excellence in a range of pedagogical instructional learning undertaking in terms of corpora's concordance aspect. In multi-disciplinary standpoint about the ELT-CALL associated to insightful corpora that is categorically paved way in a wide variety of pedagogical mastering strategy and because of this educating viewpoint also. By unearthing the inherent context about insightful corpora in terms of learning and instructing that play sound high-quality in special level of large linguistic corpus and so on and so forth. In future insightful corpora would play essential role in terms of

concordance, linguistic corpus field, and pedagogical learning system through CALL and ELT instructing methodology that systematically encompass in all element of gaining knowledge of and teaching degree in terms of dynamic stage as much as static degree also and apparently pressing with computational linguistics that is a larger challenging issues as nicely as quantum linguistic and artificial linguistic .NO DOUT ABOUT IT. That's spillover past the human perspective. Based on the empirical thing and pragmatic element underlying the stronghold worded phrase of Corpora that are potentially dominated in multi-dimensional stage rather than other sub-category word (Keyword). In a utilitarian sense, in the discipline two of ELT-CALL, that are notably flashed up in all sorts of learning-teaching situation past the pedagogical tutorial viewpoint in a large extend. Surely and stubbornly, this paper would paved way in a longer length for approaching researcher in terms of corpus linguistics discipline as an awful lot as computational linguistics.

REFERENCE

1. Atkinson, D. (2004). Contrasting rhetoric's/contrasting cultures: Why contrastive rhetoric needs a better conceptualization of culture. Journal of English for Academic Purposes, 3, 277-289.

2. Bolshakov, Igor & Gelbukh, A.: (2004) Computational Linguistics: Models , Resources, Applications. Mexico, Center for Computing Research.

3. Boulton, A., & Cobb, T. (2017). Corpus use in language learning: A meta-analysis. Language Learning,67(2), 348–393. doi: 10.1111/lang.12224

4. Breyer, Y. (2006b). My concordancer: Tailor-made software for language learners and teachers. In S. Braun, K. Kohn & J. Mukherjee (Eds.), Corpus technology and language pedagogy: New resources, new tools, new methods (pp. 157–176). Frankfurt a.m., New York, Oxford: Peter Lang.

5. Broughton, G., Brumfit, C., Flavell, R., Hill, P., & Pincas, A. (1978). Teaching English as a foreign language. London: Routledge & Kegan Paul.

6. Chambers, A. (2005). Integrating corpus consultation in language studies. Language Learning & Technology, 9(2), 111–125. Retrieved April 13, 2008, from http://llt.msu.edu/vol9num2/ chambers/default.html

7. Casanave, C. P. (2004). Controversies in second language writing: Dilemmas and L2 Writing Pedagogy in EFL Contexts: An Exploration of Salient Practices in Teaching … decisions in research and instruction. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press. Conrad, S.M. (2004).

8. Corpus linguistics, language variation, and language teaching. In J.M. Sinclair (Ed.), How to use corpora in language teaching (pp. 67–85). Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.

9. Cresswell, A. (2007). Getting to 'know' connectors? Evaluating data-driven learning in a writing skills course. In E. Hidalgo Tenorio, L. Quer & J. Santana (Eds.), Corpora in the foreign language classroom (pp. 267–287). Amsterdam, New York: Rodopi.

10. Cheng, X. (2000). Asian students' reticence revisited. System, 28(3), 435-446.

11. Connor, U. (2004). Intercultural rhetoric research: Beyond texts. Journal of English for Academic Purposes, 3, 291-304.

12. Gavioli, L. (2001). The learner as researcher: Introducing corpus concordancing in the classroom. In G. Aston (Ed.), Learning with corpora (pp. 108–137). Bologna:CLUEB.

13. Johns, T. (1991b). From printout to handout: Grammar and vocabulary teaching in the context of data-driven learning. In T. Johns & P. King (Eds.), Classroom concordancing (pp. 27–45). Birmingham: University of Birmingham.

14. Kennedy, C., & Miceli, T. (2001). An evaluation of intermediate students' approaches to corpus investigation. Language Learning & Technology, 5(3), 77–90.

15. Kay, Martin: (2003) in Ruslan Mitkov, The Oxford Handbook of Computational Linguistics. U.S.A. Oxford University Press.

16. Miao, Y., Badger, R., & Zhen, Y. (2006). A comparative study of peer and teacher feedback in a Chinese EFL writing class. Journal of Second Language Writing, 15(3), 179-200.

17. Nayar, P. B. (1997). ESL/EFL dichotomy today: Language politics or pragmatics. TESOL Quarterly, 31(1), 9-37.

18. Ortega, L. (2004). L2 writing research in EFL contexts: Some challenges and opportunities for EFL researchers [Featured article]. ALAK [Applied Linguistics Association of Korea] ewsletter .

19. Seidlhofer, B. (2002). Pedagogy and local learner corpora: Working with learning-driven data. In S. Granger, J. Hung & S. Petch-Tyson (Eds.), Computer learner corpora, second language acquisition and foreign language teaching (pp. 213–234). Amsterdam, Philadel-phia: John Benjamins.

20. Silva, T. (1990). Second language composition instruction: Developments, issues, and directions in ESL. In B. Kroll (Ed.), Second language writing: Research insights for the classroom (pp.11-23). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

21. Tribble, C. (2000). Practical uses for language corpora in ELT. In P. Brett & G. Motteram (Eds.), A special interest in computers (pp. 31–41). Whistable, Kent: IATFEL.

22. Tsui, A.B.M. (2004). What teachers have always wanted to know and how corpora can help. In J.M. Sinclair (Ed.), How to use corpora in language teaching (pp. 39–61). Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.

23. Vinther, J. (2004). Can parsers be a legitimate pedagogical tool? Computer Assisted Language Learning, 17(3–4), 267–288.

24. You, X. (2004). "The choice made from no choice": English writing instruction in a Chinese university. Journal of Second Language Writing, 13(2), 97-110.

25. Uszkoreit, Hans: (2000) What is Computational Linguistics. http://www.coli.uni-saarland.de/~hansu/what_is_cl.html.

26. Wintner, S.: (2004) Hebrew Computational Linguistics: Past and Future. University of Haifa, Haifa.